



Организация Объединенных Наций

Комиссия по народонаселению и развитию

**Доклад о работе сорок пятой сессии
(15 апреля 2011 года и 23–27 апреля
2012 года)**

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2012 год
Дополнение № 5



Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2012 год
Дополнение № 5

Комиссия по народонаселению и развитию

**Доклад о работе сорок пятой сессии
(15 апреля 2011 года и 23–27 апреля 2012 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резюме

Сорок пятая сессия Комиссии по народонаселению и развитию состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 15 апреля 2011 года и 23–27 апреля 2012 года. Она была посвящена специальной теме «Подростки и молодежь».

Комиссия рассмотрела доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний (E/CN.9/2012/3), в котором подробно описывается работа Бюро по организации сессии.

Комиссия рассмотрела два документа по специальной теме сессии. В своем докладе о подростках и молодежи (E/CN.9/2012/4) Генеральный секретарь рассмотрел демографические тенденции среди этой группы населения и выборочные аспекты их перехода во взрослое состояние. Во всем мире в 2012 году насчитывалось более 1,6 миллиарда человек в возрасте 12–24 лет, что представляет собой самое многочисленное поколение молодежи за всю историю человечества. Согласно прогнозам, численность подростков и молодежи будет оставаться стабильной, пока глобальный уровень рождаемости будет продолжать снижаться. Однако эта стабильность скрывает региональные различия в темпах роста. В Африке численность подростков и молодежи, согласно прогнозам, вырастет на 63 процента к 2040 году, в то время как в других регионах доля населения в возрасте 12–24 лет снизится за тот же период времени.

Резюмируя фактические данные относительно браков и деторождения среди молодых людей, Генеральный секретарь установил, что нынешнее поколение молодых людей с большей степенью вероятности, чем их родители, будет откладывать формирование семьи. Однако в ряде стран значительная доля женщин и девочек вступает в брак в очень раннем возрасте (до 15 лет), независимо от законов о минимальном возрасте вступления в брак. Подростки, имеющие доступ к образованию, менее предрасположены вступать в брак в раннем возрасте, так что инвестиции в образование способствовали бы предотвращению очень ранних браков, особенно в случае девочек, и настоятельно необходимо обеспечивать соблюдение законов о минимальном возрасте вступления в брак. Ранние браки тесно связаны с ранним деторождением, что влечет за собой отрицательные последствия для здоровья и благополучия и матери, и ребенка. Генеральный секретарь также подчеркнул, что молодые люди, как состоящие, так и не состоящие в браке, должны иметь доступ к информации, просвещению и услугам по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья. Например, более одной пятой женщин в возрасте от 15 до 24 лет, находящихся в браке или в состоянии совместного проживания, сталкиваются с неудовлетворенной потребностью в противозачаточных средствах. Службы охраны сексуального и репродуктивного здоровья должны быть неотъемлемой частью минимального пакета услуг в области здравоохранения, предлагаемого подросткам и молодежи.

Генеральный секретарь также рассмотрел фактические данные относительно заболеваемости и смертности среди молодых людей и отметил, что большинство случаев смерти среди молодежи в возрасте от 10 до 24 лет объясняются предотвратимыми причинами. Во многих частях мира среди юношей отмечаются более высокие коэффициенты смертности, чем среди девушек, в силу внешних причин, таких как несчастные случаи и насилие. Однако в Африке и Южной Азии коэффициенты смертности среди молодых женщин оста-

ются высокими ввиду инфекционных болезней и по причинам, связанным с беременностью и деторождением. Генеральный секретарь подробно изложил различные мероприятия для улучшения состояния здоровья и уменьшения рискованных моделей поведения в различных контекстах, направленные на профилактику и лечение ВИЧ/СПИДа, борьбу с инфекционными заболеваниями в странах с низкими уровнями доходов, предотвращение использования табака и злоупотребления алкоголем и уменьшение числа дорожно-транспортных происшествий и актов насилия с применением огнестрельного оружия.

Генеральный секретарь также выделил определенные отличительные особенности молодых международных мигрантов, отметив, что в 2010 году около 35 миллионов международных мигрантов, что составляет 16 процентов от общемирового числа, были людьми в возрасте от 10 до 24 лет. Молодые люди мигрируют по разным причинам, часто сопровождая своих родителей или для того, чтобы воссоединиться со своими родителями. Они также передвигаются самостоятельно в целях поиска работы, улучшения своего образования или приобретения навыков. Генеральный секретарь рекомендовал содействовать миграции в целях образования и указал на то, что страны происхождения могут выгадывать от уровня подготовки и навыков, приобретаемых молодежью за границей, путем поддержания связей с ними, пока они находятся за границей, и облегчения их реинтеграции на рынок труда по возвращении.

Комиссия также рассмотрела доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания подросткам и молодежи (E/CN.9/2012/5). В своем докладе Генеральный секретарь провел обзор действий правительств, неправительственных организаций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и его партнеров по созданию благоприятствующей обстановки для молодых людей по мере их перехода ко взрослому состоянию; по инвестированию в молодежь; по поощрению их прав и гендерного равенства; по содействию доступу к информации и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья; по стимулированию их образования и социальной интеграции; по обеспечению мер защиты и безопасных пространств для наиболее уязвимых среди них, в том числе в условиях гуманитарных ситуаций; и по поддержке разработки благоприятной политики и нормативно-правовой базы для их участия в процессе выработки политики.

На рассмотрение Комиссии был также представлен доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2012/6). Несмотря на некоторое увеличение объема помощи со стороны доноров, нынешние уровни финансирования по-прежнему ниже тех показателей, которые необходимы для полного выполнения Программы действий и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это касается всех четырех компонентов принятого на Конференции стоимостного пакета мероприятий в области народонаселения: планирование размеров семьи, основные услуги по охране репродуктивного здоровья, профилактика заболеваний, передаваемых половым путем/ВИЧ/СПИДа и проведение базовых исследований, сбор данных и анализ политики в области народонаселения и развития. Объем донорской помощи, который неуклонно возрастал в течение последних нескольких лет, демонстрирует признаки замедления: в 2009 году он составлял 10,6 млрд. долл. США, а в 2010 году он несколько увеличился, достигнув 10,7 млрд. долл. США. По оценкам, объем ресурсов, мобилизованных развивающимися странами как группой, составил в 2010 году

33,7 млрд. долл. США. Таким образом, хотя в Программе действий содержался призыв к развивающимся странам нести две трети расходов по ее осуществлению, фактическая ситуация указывает на то, что развивающиеся страны финансируют чуть больше трех четвертей затрат на деятельность в области народонаселения и что частные потребители в этих странах тратят более половины внутренних ресурсов в виде прямых наличных расходов.

Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря об осуществлении программы работы Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам в 2011 году (E/CN.9/2012/7) и приняла к сведению предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов для подпрограммы 5, «Народонаселение», программы 7, «Экономические и социальные вопросы» (E/CN.9/2012/CRP.1).

Комиссия заслушала основные выступления Эндрю Мейсона, профессора экономики в Гавайском университете; Ширин Джиджибхой, старшего научного сотрудника Совета по народонаселению; и Джорджа Пэттона, профессора кафедры здоровья подростков в Мельбургском университете. Она также заслушала выступления двух молодых ораторов: Суаду Ндойе из Сенегала и Ангга Дви Марты из Индонезии.

При рассмотрении мер по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию Комиссия, ссылаясь на резолюцию 65/234 Генеральной Ассамблеи о последующей деятельности в связи с Конференцией в период после 2014 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость того, чтобы правительства вновь подтвердили на самом высоком политическом уровне свою приверженность достижению целей Программы действий Конференции, приняла решение, рекомендовав Ассамблее провести специальную сессию, которую планируется созвать в ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи для оценки хода осуществления Программы действий, непосредственно накануне общих прений на шестьдесят девятой сессии.

Комиссия приняла также резолюцию «Подростки и молодежь», в которой она вновь подтвердила Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению и вновь подтвердила свою твердую приверженность их полному осуществлению и суверенному праву каждой страны на осуществление их рекомендаций. Она настоятельно призвала правительства добиваться справедливости и солидарности в отношениях между поколениями посредством принятия во внимание последствий изменения возрастной структуры населения для планирования развития и сделать развитие молодежи приоритетной задачей по всем секторам. Комиссия также настоятельно призвала правительства защищать и поощрять права человека и основные свободы, независимо от возраста и семейного положения людей, в том числе путем ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек и женщин, и защищать права человека подростков и молодежи в отношении контроля и свободного и ответственного принятия решений в связи с вопросами, касающимися их половой жизни. Она настоятельно призвала государства-члены принимать и строго проводить в жизнь законы для обеспечения того, чтобы браки заключались только при свободном и полном согласии брачующихся, и принимать и строго проводить в жизнь законы, касающиеся минимального установленного законом возраста для согласия и минимального возраста для вступления в брак, и, когда это необходимо, повысить минимальный возраст для вступления в брак.

В резолюции Комиссия также настоятельно призвала правительства обеспечить, чтобы молодые люди на равной и универсальной основе пользовались наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья посредством предоставления им доступа, без какой-либо дискриминации, к устойчивым службам здравоохранения и социальным услугам. Она также настоятельно призвала правительства и партнеров в области развития в целях улучшения материнского здоровья, снижения материнской и детской заболеваемости и смертности и предотвращения ВИЧ и СПИДа и реагирования на них укреплять системы здравоохранения и обеспечивать, чтобы они уделяли первоочередное внимание всеобщему доступу к информации по сексуальным и репродуктивным вопросам и медицинским услугам. Помимо того, Комиссия призвала правительства обеспечить для молодых людей основанное на фактических данных всестороннее образование по вопросам человеческой сексуальности и сексуального и репродуктивного здоровья, прав человека и гендерного равенства, дабы дать им возможность позитивным и ответственным образом решать вопросы, касающиеся их половой жизни.

Кроме того, Комиссия настоятельно призвала государства-члены улучшать качество образования и поощрять всеобщий доступ к образованию, призывая их обеспечивать право на образование для женщин и девочек на равной основе с мужчинами и мальчиками. Она настоятельно призвала правительства улучшать и активно поддерживать возможности для доступа молодых людей к продуктивной занятости и достойной работе, в том числе посредством инвестиций в программы обеспечения занятости молодежи. К тому же, Комиссия призвала правительства, учреждения системы Организации Объединенных Наций и других активно поддерживать — и вкладывать средства в эту деятельность — более широкое участие молодых людей и руководимых молодежью и ориентированных на молодежь организаций — с учетом гендерного равенства и представленности различной по своему происхождению молодежи — в разработке, принятии решений, осуществлении, контроле и оценке, по мере необходимости, стратегий и политики развития на международном, региональном, национальном и местном уровнях, которые затрагивают молодых людей.

Комиссия приняла решение о рассмотрении подготавливаемого раз в два года доклада Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях в четные годы, дабы обеспечить соответствие этого доклада последним демографическим данным и прогнозам. Соответственно, было решено, что Комиссия проведет очередное рассмотрение доклада о мировых демографических тенденциях на своей сорок седьмой сессии в 2014 году.

Комиссия заслушала заявление заместителя Председателя Экономического и Социального Совета о вкладе обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2012 году: «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». За заявлением последовал интерактивный диалог с членами Комиссии и государствами-наблюдателями.

Комиссия утвердила проект предварительной повестки дня своей сорок шестой сессии и приняла доклад о работе ее сорок пятой сессии.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	1
А. Проекты решений	1
В. Вопросы, доводимые до сведения Совета	3
II. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию	17
III. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: подростки и молодежь	20
IV. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2012 году	22
V. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения	23
VI. Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии	24
VII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии	25
VIII. Организация работы сессии	26
А. Открытие и продолжительность сессии	26
В. Участники	26
С. Выборы должностных лиц	26
D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний	27
E. Повестка дня	27
F. Документация	27

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты решений

1. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года*

Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 65/234 Генеральной Ассамблеи о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость того, чтобы правительства вновь подтвердили на самом высоком политическом уровне свою приверженность достижению целей Программы действий Конференции, и отмечая важное значение Программы действий для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, рекомендует Ассамблее провести эту специальную сессию, которую планируется созвать в ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи для оценки хода осуществления Программы действий, непосредственно накануне общих прений на шестьдесят девятой сессии.

Сроки рассмотрения доклада о мировых демографических тенденциях**

Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на пункт 9 своей резолюции 1996/2, а также для того, чтобы обеспечить соответствие подготавливаемого раз в два года доклада Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях последним демографическим данным и прогнозам, постановляет изменить срок рассмотрения этого доклада Комиссией по народонаселению и развитию на четные года и, соответственно, постановляет, что Комиссия проведет очередное рассмотрение доклада о мировых демографических тенденциях на своей сорок седьмой сессии в 2014 году.

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

** Информацию о ходе обсуждения см. в главе V.

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок пятой сессии и предварительная повестка дня ее сорок шестой сессии*

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок пятой сессии¹;
- b) утверждает следующую предварительную повестку дня сорок шестой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц².
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионных заседаний

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Доклад Генерального секретаря на тему «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты»

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания теме «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты»

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты».
5. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2013 году.

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе VII.

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 5 (E/2012/25).*

² В соответствии со своим решением 2004/2 Комиссия сразу же по завершении своей сорок пятой сессии проведет первое заседание своей сорок шестой сессии исключительно для избрания нового Председателя и других должностных лиц Комиссии в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2012 году

7. Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая предварительную повестку дня сорок седьмой сессии Комиссии

8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок шестой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. До сведения Совета доводятся следующие резолюция и решения, принятые Комиссией:

Резолюция 2012/1

Подростки и молодежь *

Комиссия по народонаселению и развитию,

ссылаясь на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и основные направления ее дальнейшего осуществления⁴,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека⁵ и на обязательства государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах⁶, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁶, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷, Конвенции о правах ребенка⁸, Конвенции о правах инвалидов⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁰ и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹¹,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ См. резолюцию S-21/2 Генеральной Ассамблеи, приложение; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая специальная сессия, Дополнение № 3* (A/S-21/5/Rev.1); и A/S-21/PV.9.

⁵ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

⁶ См. Резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁸ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁹ Ibid., vol. 2515, No. 44710.

¹⁰ Ibid., vol. 660, No. 9464.

¹¹ Ibid., vol. 2220, No. 39481.

ссылаясь далее на итоги соответствующих встреч и конференций на высоком уровне и саммитов Организации Объединенных Наций, включая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹², Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹³, Пекинскую платформу действий¹⁴ и пятилетний обзор хода осуществления Пекинской декларации, Всемирную программу действий, касающуюся молодежи¹⁵ и итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по теме «Молодежь: диалог и взаимопонимание»¹⁶, Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа¹⁷ и Политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними¹⁸, а также итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»¹⁹, и согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая, что развитие само по себе является центральной задачей и что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах представляет собой ключевой элемент комплексной структуры деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая самое большое за всю историю поколение подростков и молодежи и сознавая, что различные демографические тенденции и возрастные структуры непосредственно сказываются на их жизни и оказывают различное воздействие на развитие, в зависимости от обстоятельств в каждой стране, и на объем инвестиций, требующихся для обеспечения здоровья и развития нынешнего и будущих поколений, и признавая меняющиеся возможности, потребности, вклад и проблемы подростков и молодежи, равно как и то, что классификации и определения возрастных групп различаются в соответствии с национальным законодательством каждой страны,

признавая, что то, каким образом молодые люди смогут воплощать свои чаяния, решать свои проблемы и реализовать свой потенциал, будет оказывать влияние на нынешние социальные и экономические условия и на благосостояние и жизнедеятельность будущих поколений, и подчеркивая необходимость дальнейших усилий по продвижению интересов молодежи, включая полное осуществление их прав человека, в частности путем оказания молодым людям поддержки в развитии их потенциала и талантов и в устранении препятствий, с которыми сталкивается молодежь,

¹² См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹³ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

¹⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁵ См. резолюции 50/81 и 62/126 Генеральной Ассамблеи.

¹⁶ См. резолюцию 65/312 Генеральной Ассамблеи.

¹⁷ Резолюция 65/277 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁸ Резолюция 66/2 генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁹ См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

признавая также, что полное осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению, в том числе касающихся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, которые будут способствовать также осуществлению Пекинской платформы действий, а также касающихся народонаселения и развития, образования и гендерного равенства, неразрывно связано с глобальными усилиями по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития и что динамика населения имеет крайне важное значение для развития,

признавая далее, что подростки и молодежь во всех странах являются крупным ресурсом для целей развития и главными действующими силами социальных перемен, экономического развития и технологических инноваций и что дальнейший прогресс в сфере развития требует полного и эффективного участия молодых людей и руководимых молодежью организаций на международном, региональном, национальном и местном уровнях,

признавая, что международное сообщество подвергается воздействию многочисленных и взаимосвязанных кризисов, включая продолжающееся воздействие финансово-экономического кризиса, неустойчивые цены на энергоносители и продукты питания и сохраняющуюся неуверенность по поводу продовольственной безопасности, а также усугубляющиеся проблемы, создаваемые изменением климата и утратой биоразнообразия, причем все это усиливает уязвимость и неравенство и пагубно сказывается на достижениях в области развития, в частности в развивающихся странах, и призывая к более активному сотрудничеству и согласованным действиям с целью решения этих проблем, учитывая ту позитивную роль, которую образование может сыграть в этом отношении,

вновь подтверждая свою приверженность реализации права каждого на образование и подчеркивая, что образование должно быть направлено на всестороннее развитие человеческой личности и достоинства человека и должно укреплять уважение всех прав человека и основных свобод, и напоминая, что обязательства, принятые на международном уровне, подчеркивают всеохватное качественное обучение, включая образование в раннем детстве, и всеобщий доступ к полному, бесплатному и обязательному начальному образованию, а также доступ к среднему, высшему и профессионально-техническому образованию и подготовке и к обучению на протяжении всей жизни, а также равный доступ к образованию и успешному школьному обучению для девочек и женщин,

занимаясь проблемами высокого уровня безработицы, неполной занятости, нестабильной занятости и неформальной занятости среди молодежи путем разработки и осуществления целевых и комплексных национальных стратегий обеспечения занятости молодежи, которые обеспечивали бы создание рабочих мест с предоставлением равных возможностей для всех, улучшение перспектив занятости, развитие навыков и профессионально-техническую подготовку для удовлетворения конкретных потребностей молодежи, включая молодых мигрантов, в трудоустройстве и активизацию предпринимательской деятельности, включая развитие сетей молодых предпринимателей на международном, региональном, национальном и местном уровнях, которые повышали бы информированность молодых людей об их правах и обязанностях в обществе,

отмечая с обеспокоенностью, что для миллионов людей во всем мире право каждого на самый высокий достижимый уровень физического и психического здоровья, включая доступ к медикаментам, все еще остается отдаленной целью и что во многих случаях, особенно для детей, молодежи и людей, живущих в нищете, вероятность достижения этой цели становится все более малой,

вновь подтверждая необходимость содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей девочек и молодых женщин во всех аспектах развития молодежи, признавая уязвимость девочек подросткового возраста и молодых женщин и необходимость ликвидации дискриминации в отношении них, равно как и крайне важную роль мальчиков и молодых мужчин в обеспечении равенства полов,

будучи обеспокоена тем, что ранние и принудительные браки и принудительные половые сношения оказывают отрицательное физическое, социальное и психологическое воздействие на девушек подросткового возраста и молодых девочек и нарушают их права человека и что ранее деторождение и ранние и принудительные браки уменьшают возможности девушек подросткового возраста и молодых девочек в плане завершения их образования, развития навыков, необходимых для трудоустройства, и участия в развитии общин,

признавая, что репродуктивные права охватывают некоторые права человека, которые уже признаны в национальных законах, международных документах по правам человека и других документах, принятых на основе консенсуса, и ожидают признания основного права всех супружеских пар и отдельных лиц свободно принимать ответственное решение относительно количества своих детей, интервалов между их рождением и времени их рождения и располагать для этого необходимой информацией и средствами, права на достижение максимально высокого уровня сексуального и репродуктивного здоровья, права принимать решения в отношении воспроизводства потомства без какой бы то ни было дискриминации, принуждения и насилия, о чем говорится в документах по правам человека, и права осуществлять контроль над вопросами, касающимися их сексуального поведения, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и свободно и ответственно принимать по ним решения без какого бы то ни было принуждения, дискриминации и насилия,

признавая также, что на долю молодых людей в возрасте от 15 до 24 лет приходится более 40 процентов всех новых случаев инфицирования ВИЧ среди лиц в возрасте 15 лет или старше в силу социально-экономических факторов и других проявлений неравенства, усиливающих их уязвимость, включая стигмы и дискриминацию, гендерное и сексуальное насилие, гендерное неравенство и нарушения, равно как и отсутствие точной информации о ВИЧ и других передаваемых половым путем инфекциях и легкого доступа к службам сексуального и репродуктивного здоровья, включая и ВИЧ,

будучи глубоко обеспокоена тем, что молодые женщины, инфицированные ВИЧ, хотели бы разносить по времени или ограничить беременность, но они не пользуются эффективными современными методами контрацепции ввиду ограниченного доступа к добровольным службам планирования размеров семьи и что совместное решение проблем репродуктивного здоровья и ВИЧ лучше бы удовлетворяло потребности клиентов и работников здравоохранения

более всеобъемлющим, эффективным с точки зрения затрат и результативным образом,

признавая, что все формы насилия в отношении подростков и молодежи нарушают их права, и в этой связи признавая необходимость принятия соответствующих мер для устранения факторов, усиливающих особую уязвимость подростков и молодежи по отношению ко всем формам насилия,

признавая также важность предотвращения и борьбы с преступностью среди молодежи, включая преступность, связанную с наркотиками, и ее воздействие на молодежь и на социально-экономическое развитие общества и важность защиты молодых жертв, свидетелей и их соответствующих семей, а также поддержки реабилитации, реинтеграции и привлечения молодых правонарушителей к жизни общества, дабы они могли играть конструктивную роль,

подчеркивая, что полное осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁰ будет содействовать устранению всех факторов и коренных причин, усиливающих спрос и ставящих подростков и молодежь, особенно молодых женщин и девочек, в уязвимое с точки зрения такой торговли положение, а также защите и реабилитации жертв и будет, в частности, стимулировать, сообразно обстоятельствам, дальнейшую ратификацию и полное осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹ и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,

признавая вклад подростков и молодых мигрантов в жизнь стран происхождения и принимающих стран, их особую уязвимость и их особые обстоятельства и потребности, равно как и их потенциал в плане наведения социальных, экономических и культурных мостов сотрудничества между обществами, и в этой связи призывая государства учитывать социально-экономические обстоятельства и особые потребности молодых мигрантов,

признавая также, что при наличии политической воли и соответствующих ресурсов масштабы связанной с малярией заболеваемости и смертности во всем мире, особенно среди детей, подростков и молодежи, можно существенно сократить, если общественность будет знать о малярии и понимать ее опасность и если будут предоставляться соответствующие медицинские услуги, особенно в странах, в которых это заболевание имеет эндемический характер,

напоминая, что полное осуществление Программы действий требует адекватной и последовательной мобилизации ресурсов и их наличия на международном и национальном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран из всех имеющихся в наличии механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники, и что, как ожидается, правительства не смогут в одиночку достичь целей Программы действий, и выражая обеспокоенность тем, что уровни финансирования не соответствуют нынешним потребностям,

²⁰ Резолюция 64/293 Генеральной Ассамблеи.

²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2241, No. 39574.

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о подростках и молодежи²² и о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания подросткам и молодежи²³ и принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁴,

1. *вновь подтверждает* Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основные направления ее дальнейшего осуществления;

2. *вновь подтверждает также* свою твердую приверженность полному осуществлению Программы действий и основным направлениям ее дальнейшего осуществления, согласованным в рамках проведения пятилетнего обзора Программы действий, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и ее Программы действий²⁵;

3. *вновь подтверждает далее* суверенное право каждой страны осуществлять рекомендации, содержащиеся в Программе действий, или другие предложения, содержащиеся в настоящей резолюции, в соответствии с национальными законами и первоочередными задачами в области развития при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурного наследия их народов, а также в соответствии с универсально признанными международными правами человека;

4. *призывает* правительства при подготовке и реализации национальных планов развития, составлении бюджетов и стратегий по искоренению нищеты придавать приоритетное значение деятельности по устранению проблем, связанных с влиянием динамики народонаселения на уровень бедности и устойчивое развитие, памятуя при этом о том, что обеспечение всеобщего доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья, наличие товаров и предметов снабжения, а также предоставление информации, повышение уровня образования, приобретение навыков, расширение национального потенциала в области народонаселения и развития и передача соответствующих технологий и научно-технических знаний развивающимся странам имеют ключевое значение для осуществления Программы действий, Пекинской платформы действий¹⁴ и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *призывает также* правительства, с учетом ситуации в области развития в каждой стране, добиваться справедливости и солидарности в отношениях между поколениями посредством принятия во внимание последствий изменения возрастной структуры населения при среднесрочном и долгосрочном планировании развития и посредством учета возрастных последствий социально-экономической политики и призывает далее правительства и партнеров в сфере развития сделать развитие молодежи одним из приоритетов во всех секторах;

²² E/CN.9/2012/4.

²³ E/CN.9/2012/5.

²⁴ E/CN.9/2012/6.

²⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

6. *настоятельно призывает* государства-члены способствовать обеспечению равных возможностей для всех, бороться со всеми формами дискриминации в отношении молодежи, в том числе с дискриминацией по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или другим признакам, и способствовать социальной интеграции маргинализированных групп, таких как инвалиды среди молодых людей, молодые мигранты и молодежь из числа коренного населения, на равной основе с другими;

7. *настоятельно призывает* правительства защищать и поощрять права человека и основные свободы, независимо от возраста и семейного положения людей, в том числе посредством ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек и женщин, проведения более эффективной работы в целях обеспечения равенства между женщинами и мужчинами во всех сферах семейных обязательств, в выполнении сексуальных и репродуктивных жизненных функций и в области образования на всех уровнях и посредством защиты прав человека подростков и молодежи в отношении контроля и свободного и ответственного принятия решений по вопросам, касающимся их половой жизни, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

8. *настоятельно призывает* государства-члены принимать и строго применять законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии брачующихся, и принимать и строго применять законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и, в случае необходимости, повысить минимальный возраст для вступления в брак;

9. *настоятельно призывает* все государства разрабатывать, принимать и полностью осуществлять законы и принимать другие меры, такие как политические меры и учебно-просветительские программы, сообразно обстоятельствам, для искоренения различных видов вредной практики, включая калечащие операции на женских половых органах и ранние и принудительные браки, которые представляют собой нарушения прав человека женщин и девочек, и активизировать усилия, в сотрудничестве с местными женскими и молодежными группами, для повышения уровня коллективной и индивидуальной осведомленности о том, как такая вредная практика нарушает права человека женщин и девочек;

10. *призывает* международное сообщество поддержать меры по обеспечению более широкого доступа по более доступным ценам к таким основным товарам, как средства борьбы с переносчиками заболеваний, включая опрыскивание поверхностей внутри помещений, долговечные обработанные инсектицидами сетки, управление природоохранной деятельностью и вакцины, а также посредством контрольного наблюдения с помощью скоростных диагностических испытаний, и комбинированные препараты на основе артемизинина, для населения, находящегося под угрозой заражения резистентными штаммами молниеносной трехдневной малярии, в странах, в которых малярия имеет эндемический характер, особенно в Африке, в том числе посредством выделения дополнительных финансовых средств и использования инновационных механизмов, в частности для финансирования и расширения производства и, в со-

ответствующих случаях, закупки артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

11. *приветствует* увеличение финансирования мероприятий по борьбе с малярией, равно как и научных исследований и разработок средств профилактики и борьбы с этой болезнью, которые будут предназначаться для детей, подростков и молодежи;

12. *настоятельно призывает* все государства обеспечить принятие и соблюдение законов, защищающих всех подростков и молодых людей, в частности тех, которые находятся в ситуациях вооруженного конфликта, в условиях стихийных бедствий или в гуманитарных чрезвычайных ситуациях, от всех форм насилия, включая гендерное и сексуальное насилие, торговлю людьми и вовлечение в преступную деятельность, и обеспечить предоставление социальных и медико-санитарных услуг, включая услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, и механизмы рассмотрения жалоб и представления отчетности в целях обеспечения правовой защиты в случае нарушения их прав человека;

13. *настоятельно призывает* государства-члены принять в соответствии с международным правом эффективные меры по защите подростков и молодых людей, пострадавших или эксплуатируемых в результате терроризма и подстрекательства;

14. *настоятельно призывает также* государства-члены принять согласованные меры в соответствии с нормами международного права для устранения препятствий на пути к полному осуществлению прав подростков и молодых людей, живущих в условиях иностранной оккупации, для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

15. *призывает* государства-члены эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно молодых людей, независимо от их миграционного статуса и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога и посредством всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов, особенно молодых людей, и устранять коренные причины миграции молодежи, не допуская применения подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

16. *призывает* правительства принимать все необходимые меры для ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек и молодых женщин, устранять все препятствия к обеспечению гендерного равенства, содействовать расширению прав и возможностей девочек и молодых женщин во всех аспектах развития молодежи и стимулировать мальчиков и молодых мужчин к полному участию во всех действиях по обеспечению гендерного равенства;

17. *призывает также* правительства поддерживать и стимулировать мужчин в их важной роли отцов и в оказании их детям помощи в успешном переходе во взрослое состояние, в том числе посредством оказания адекватной финансовой поддержки их детям и семьям, поощрять позитивные мужские образцы для подражания и программы для мальчиков, дабы они стали взрослыми

людьми, осознающими гендерную проблематику, и позволять мужчинам защищать, укреплять и уважать сексуальное и репродуктивное здоровье женщин и репродуктивные права, признавая достоинство, присущее всем людям;

18. *настоятельно призывает* государства-члены улучшать и активно поддерживать возможности доступа молодых людей к продуктивной занятости и достойной работе, в том числе посредством инвестиций в программы обеспечения трудоустройства молодежи, партнерских связей между молодежью и взрослыми, предпринимательства и других стратегий генерирования доходов, активных рынков рабочей силы, партнерских связей между государственным и частным секторами и других мер, способствующих участию молодых людей в деятельности рынков труда согласно соответствующим национальным законам государств и международным правилам и обязательствам, и укреплять связи между национальными стратегиями развития и стратегиями в области образования, профессиональной подготовки, социальной интеграции и мобильности с учетом гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

19. *настоятельно призывает также* государства-члены заняться проблемой высокого уровня безработицы, неполной занятости, нестабильной занятости и неформальной занятости среди молодежи путем разработки и осуществления целевых и комплексных национальных стратегий обеспечения занятости молодежи, которые обеспечивали бы создание рабочих мест с предоставлением равных возможностей для всех, улучшение перспектив занятости, развитие навыков и профессионально-техническую подготовку для удовлетворения конкретных потребностей молодежи, включая молодых мигрантов, в трудоустройстве, и активизацию предпринимательской деятельности, включая развитие сетей молодых предпринимателей на международном, региональном, национальном и местном уровнях, которые повышали бы информированность молодых людей об их правах и обязанностях в обществе, и в этой связи просить доноров, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и частный сектор продолжать, по мере необходимости, оказывать помощь, включая техническую и финансовую поддержку;

20. *рекомендует* государствам-членам удовлетворять потребности и чаяния молодежи, в особенности в сферах образования, работы, генерирования доходов и гражданского участия, посредством, в частности, программ подготовки, являющихся результатом диалога между правительствами, работодателями и наемными работниками в различных секторах экономики, сообразно обстоятельствам;

21. *призывает* государства-члены обеспечить женщинам и девочкам право на образование высокого качества и на равных основаниях с мужчинами и мальчиками и обеспечить, чтобы они проходили полный курс начального образования, и удвоить усилия по улучшению и расширению образования женщин и девочек на всех уровнях, в том числе на уровне средней школы и выше, а также профессионального и технического обучения, с тем чтобы обеспечить, в частности, гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и искоренение нищеты;

22. *настоятельно призывает* государства-члены активизировать усилия по улучшению качества образования и способствовать всеобщему доступу к образованию, без дискриминации по какому-либо признаку, дабы обеспечить, чтобы подростки и молодые люди могли обрести необходимые знания, потен-

циал, навыки и представления об этических ценностях, в том числе путем предоставления соответствующего доступа к программам стипендий и другим программам, обеспечивающим мобильность;

23. *настоятельно призывает* правительства и международное сообщество обеспечить для молодежи на равной и всеобщей основе наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья посредством предоставления ей доступа к устойчивым системам здравоохранения и социальным услугам без дискриминации, уделения особого внимания питанию, включая нарушения питания и ожирение, предотвращения неинфекционных и инфекционных заболеваний, пропаганды сексуального и репродуктивного здоровья и поддержки мер по профилактике заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ и СПИД, уменьшения числа жертв и увечий в результате дорожно-транспортных происшествий, предотвращения использования табака и незаконных наркотиков и злоупотребления алкоголем и стимулирования занятий спортом и оздоровительного отдыха, а также устранения всех видов барьеров, затрудняющих способность подростков и молодежи охранять свое здоровье;

24. *настоятельно призывает также* правительства укреплять базовую инфраструктуру, людские и технические ресурсы и обеспеченность медицинскими учреждениями, дабы улучшать системы здравоохранения, в особенности для подростков и молодежи, и обеспечивать наличие, доступность и качество, особенно в сельских и отдаленных районах, служб здравоохранения, а также устойчивый доступ к безопасной питьевой воде и базовой санитарии, памятуя об обязательстве сократить вдвое к 2015 году долю людей, не имеющих постоянного доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарно-техническим средствам, в качестве средства борьбы с болезнями, передаваемыми через воду;

25. *признает* права и обязанности родителей и других лиц, несущих юридическую ответственность за подростков, в плане обеспечения надлежащего воспитания и консультирования подростков по вопросам полового и репродуктивного поведения на основе методов, согласующихся с уровнем развития подростка, и то, что страны обязаны обеспечивать, чтобы программы и методы, используемые работниками системы здравоохранения, не ограничивали доступ подростков к соответствующим службам и требующейся им информации, включая сведения об инфекциях, передаваемых половым путем, и о сексуальных надругательствах, и признает, что при проведении этой работы и, в частности, в целях предупреждения практики сексуальных надругательств эти службы должны гарантировать права подростков на личную жизнь, конфиденциальность, уважение достоинства и осознанное согласие на основе уважения культурных ценностей и религиозных убеждений и что в этом контексте страны должны, при необходимости, устранять правовые, нормативные и социальные барьеры, препятствующие получению подростками информации и услуг в области охраны репродуктивного здоровья;

26. *призывает* правительства, при полном вовлечении молодежи и при поддержке международного сообщества, уделять всестороннее внимание удовлетворению потребностей молодых людей в услугах, просвещении и образовании в области охраны репродуктивного здоровья на основе полного уважения их личной жизни и конфиденциальности, без какой-либо дискриминации, и предоставлять им основанное на фактических данных всестороннее образова-

ние по вопросам человеческой сексуальности, сексуального и репродуктивного здоровья, прав человека и гендерного равенства, дабы они могли позитивно и ответственно относиться к своему сексуальному поведению;

27. *настоятельно призывает* правительства и партнеров в области развития, в том числе на основе международного сотрудничества, в целях улучшения материнского здоровья, снижения материнской и детской заболеваемости и смертности и предотвращения ВИЧ и СПИДа и реагирования на них укреплять системы здравоохранения и обеспечивать, чтобы они уделяли первостепенное внимание всеобщему доступу к информации по сексуальным и репродуктивным вопросам и медицинским услугам, включая планирование семьи, дородовой уход, обеспечение нормального течения родов и послеродового наблюдения, особенно грудного вскармливания, и охрану здоровья матери и ребенка, скорую акушерскую помощь, предупреждение и надлежащее лечение бесплодия, предоставление качественных услуг по устранению осложнений после аборт, снижение числа аборт за счет расширения и улучшения услуг по планированию семьи и в обстоятельствах, когда аборт не запрещены законом, путем профессиональной подготовки и надлежащего оснащения медицинских работников и реализации других мер для обеспечения того, чтобы такие аборт были безопасными и доступными, признание того, что аборт ни при каких обстоятельствах не следует поощрять как метод планирования семьи, предупреждение и лечение инфекций, передаваемых половым путем, включая ВИЧ, и других заболеваний репродуктивной системы, а также распространение информации, просвещение и консультирование, в соответствующих случаях, по вопросам сексуальности человека, репродуктивного здоровья и ответственного исполнения родительских функций, принимая при этом во внимание особые потребности тех, кто находится в уязвимом положении, что содействовало бы осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

28. *вновь заявляет* о том, что правительствам необходимо обеспечить, чтобы все женщины и мужчины имели всестороннюю информацию о возможно самом широком диапазоне безопасных, эффективных, доступных и приемлемых современных методов планирования семьи, включая методы длительного действия и мужские и женские презервативы, имели доступ к ним и имели право выбора среди них, дабы они могли делать свободный и осознанный выбор в отношении рождения детей, и подчеркивает, что правительства и партнеры в области развития посредством международного сотрудничества должны обеспечивать, чтобы программы планирования семьи были обеспечены достаточными и непрерывными поставками безопасных, эффективных, доступных и приемлемых современных противозачаточных средств;

29. *призывает* правительства уделять особое внимание подросткам и молодежи, особенно молодым женщинам и девушкам подросткового возраста, в процессе существенной активизации усилий по достижению цели обеспечения всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ, без какой-либо стигмы и дискриминации и с учетом гендерной проблематики, и обеспечивать всеобъемлющую информацию, добровольное консультирование и тестирование для подростков и молодых людей, инфицированных ВИЧ, по мере их перехода во взрослое состояние;

30. *призывает также* правительства укреплять национальные социальные системы и системы защиты детей, а также программы ухода и поддержки детей в интересах подростков и молодежи, в особенности молодых женщин и девушек подросткового возраста, затронутых ВИЧ и подверженных риску заражения ВИЧ, а также их семей и лиц, ухаживающих за ними, в том числе путем предоставления равных возможностей в поддержку развития полного потенциала сирот и других детей, затронутых ВИЧ и живущих с ВИЧ, особенно путем предоставления равного доступа к образованию, создания безопасной и недискриминационной учебной среды, благоприятных правовых систем и защиты, включая системы гражданской регистрации, и предоставления всеобъемлющей информации и поддержки, в том числе через ориентированные на молодежь центры здравоохранения, детям и членам их семей и лицам, ухаживающим за ними, особенно соответствующей возрасту информации о ВИЧ, с целью оказания помощи живущим с ВИЧ детям при их вступлении в переходный возраст, в соответствии с их развивающимися способностями;

31. *призывает* правительства, учреждения системы Организации Объединенных Наций и других, сообразно обстоятельствам, активно поддерживать и производить инвестиции в более широкое участие молодых людей и в руководимые молодежью и ориентированные на молодежь организации, с учетом гендерного равенства и представленности молодежи различного происхождения, в деле разработки, принятия соответствующих решений, осуществления, контроля и оценки, сообразно обстоятельствам, стратегий и политики развития на международном, региональном, национальном и местном уровнях, сказывающихся на молодых людях;

32. *рекомендует* правительствам улучшать информацию, чтобы позволить молодым людям лучше использовать свои возможности участия в процессе принятия решений, развивать и укреплять возможности молодежи в плане ознакомления со своими правами и обязанностями, стимулируя их участие в общественной и политической жизни и устраняя преграды, препятствующие их всестороннему вкладу в жизнь общества, и поощрять и поддерживать молодежные ассоциации, добровольческие группы и предпринимательство;

33. *предлагает* широкому кругу соответствующих заинтересованных сторон, включая семьи, учителей, религиозных, традиционных и общинных лидеров и общинные организации, играть позитивную роль в содействии развитию подростков и молодежи, максимально усиливать воздействие информации, образования и коммуникативной деятельности и социальных сетей и мобилизовывать общественное мнение в поддержку действий по улучшению благосостояния молодых людей и их способности реализовать свои права человека;

34. *рекомендует* учреждениям системы Организации Объединенных Наций, международному сообществу и гражданскому обществу, а также частному сектору продвигать и поддерживать осуществление повестки дня в области развития подростков и молодежи и укреплять международное сотрудничество и обмен информацией об эффективных направлениях политики, программах и мероприятиях в первоочередном порядке;

35. *особо отмечает* центральную роль глобального партнерства в интересах развития и большое значение цели 8 для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития и признает, что без суще-

ственной международной поддержки некоторые цели, вероятно, не будут достигнуты во многих развивающихся странах;

36. *рекомендует* правительствам и партнерам в сфере развития привести свои инвестиции в охрану репродуктивного здоровья в соответствие с пересмотренной сметой расходов, представленной Генеральным секретарем для каждого из четырех программных компонентов, указанных в главе XIII Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁶, призывает правительства как развитых, так и развивающихся стран прилагать все усилия для мобилизации ресурсов, необходимых для обеспечения достижения целей Программы действий, касающихся здравоохранения, развития и прав человека, и настоятельно призывает правительства и партнеров по развитию тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы ресурсы использовались максимально эффективным образом и в полном соответствии с потребностями и приоритетами развивающихся стран;

37. *настоятельно призывает* правительства отслеживать свой прогресс в деле выполнения Программы действий, реализации основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению и достижения других согласованных на международном уровне целей в области развития на национальном и местном уровнях и в этой связи прилагать особые усилия для укрепления их систем учета естественного движения населения и систем медицинской информации и для наращивания потенциала соответствующих национальных институтов и механизмов по генерированию данных в области народонаселения с разбивкой по полу, возрасту и другим категориям, как это необходимо для мониторинга благосостояния подростков и молодежи, и использовать эти данные для подготовки и осуществления стратегий в области народонаселения и развития;

38. *просит* Генерального секретаря продолжать, в рамках осуществления Программы действий, основную работу по проблематике подростков и молодежи, в том числе на основе учета гендерных, возрастных и иных соответствующих аспектов при проведении анализа и вынесении рекомендаций в сотрудничестве и координации с соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями и с уделением должного внимания их последствиям для развития, искоренения нищеты и последовательного, равноправного и всеохватного экономического роста.

²⁶ См. E/CN.9/2012/6, раздел V.

Решение 2012/101
Документы, рассмотренные Комиссией по народонаселению
и развитию на ее сорок пятой сессии*

Комиссия по народонаселению и развитию принимает к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2011 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам²⁷;

б) записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2014–2015 годов: подпрограмма 5, «Народонаселение», программы 7, «Экономические и социальные вопросы»²⁸.

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе V.

²⁷ E/CN.9/2012/7.

²⁸ E/CN.9/2012/CRP.1.

Глава II

Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию

3. Комиссия провела общие прения по пункту 3 своей повестки дня, озаглавленному «Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию», на своих 2-м и 3-м заседаниях 23 апреля 2012 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о подростках и молодежи (E/CN.9/2012/4);

б) доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания подросткам и молодежи (E/CN.9/2012/5);

в) доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2012/6).

4. На 2-м заседании, состоявшемся 23 апреля, вступительные заявления сделали начальник Секции по вопросам миграции Отдела народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам; Директор Отдела технической поддержки Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; и начальник Сектора по вопросам народонаселения и развития Отдела технической поддержки Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

5. На своих 2-м и 3-м заседаниях Комиссия заслушала заявления представителей Индонезии, Финляндии, Китая, Германии, Бельгии, Российской Федерации и Кубы и наблюдателей от Норвегии, Швеции, Европейского союза (и ассоциированных стран), а также наблюдателя от организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития» и представителя Экономической комиссии для Африки (ЭКА).

Основные доклады

6. На 2-м заседании 23 апреля Комиссия заслушала основные выступления выбранных представителей молодежи: Суаду Ндойе (Сенегал) и Аннга Дви Марта (Индонезия) — и провела интерактивный диалог, в котором приняли участие представители Соединенных Штатов Америки, Индонезии, Уганды, Нидерландов и Филиппин и наблюдатели от Норвегии и Южной Африки.

7. На 3-м заседании 23 апреля основной докладчик Эндрю Мейсон, профессор экономики в Гавайском университете, выступил перед Комиссией на тему «Подростки и молодежь: их количество и роль в экономической жизни» и провел интерактивный диалог с представителями Кубы, Ямайки, Венгрии, Сенегала и Нидерландов и наблюдателями от Норвегии, Ботсваны и Уганды, а также представителем Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

8. На 4-м заседании 24 апреля основной докладчик Ширин Джиджибхой, старший научный сотрудник Совета по народонаселению, выступила на тему «Обеспечение сексуального и репродуктивного здоровья подростков и молодежи» и провела интерактивный диалог с представителями Уганды, Хорватии, Кот-д'Ивуара и Германии и наблюдателями от Норвегии и Нигера, а также представителем ЭКА.

9. На 6-м заседании 25 апреля основной докладчик Джордж Пэттон, профессор кафедры здоровья подростков в Мельбургском университете, выступил с докладом на тему «Здоровье подростков и молодежи: перспективы и потенциал» и провел интерактивный диалог с представителями Японии, Кубы, Сенегала, Кот-д'Ивуара и Туниса и наблюдателем от Южной Африки.

Решения, принятые Комиссией

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года

10. На своем 9-м заседании 27 апреля Комиссия рассмотрела проект решения, озаглавленный «Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года» (E/CN.9/2012/L.4), который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций.

11. На том же заседании Секретарь зачитал заявление о последствиях этого проекта решения для бюджета по программам.

12. Также на 9-м заседании Комиссия приняла этот проект решения (см. главу I, раздел A, проекты решений).

Подростки и молодежь

13. На своем 9-м заседании 27 апреля Комиссия рассмотрела текст проекта резолюции, озаглавленной «Подростки и молодежь», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций и был распространен только на английском языке.

14. На том же заседании Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

15. После перерыва в заседании Председатель представил пересмотренный проект резолюции.

16. Также на 9-м заседании Комиссия приняла пересмотренный проект резолюции (см. главу I, раздел B, резолюция 2012/1).

17. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кении, Алжира (от имени Африканской группы), Соединенных Штатов Америки, Гватемалы, Венгрии, Туниса, Китая, Бельгии (также от имени Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Исландии, Нидерландов, Швеции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии), Бразилии, Российской Федерации и Индонезии и наблюдатели от Уганды, Мальты, Поль-

ши, Египта (от имени Арабской группы), Чили, Коста-Рики и Новой Зеландии²⁹.

18. На том же заседании с заявлением также выступил наблюдатель от Святого Престола.

²⁹ После того, как эти выступления будут представлены Секретариату, с ними можно будет ознакомиться на веб-сайте www.un.org/esa/population/cpd/cpd2012/cpd45.htm.

Глава III

Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: подростки и молодежь

19. Комиссия провела общие прения по пункту 4 своей повестки дня, озаглавленному «Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: подростки и молодежь», на своих 3-м–8-м заседаниях, состоявшихся с 23 по 26 апреля 2012 года. В ее распоряжении имелся ряд заявлений, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

20. На своем 3-м заседании 23 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Алжира (от имени Африканской группы), Анголы (от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки), Индонезии и Габона и наблюдателей от Объединенных Арабских Эмиратов (от имени Арабской группы), Свазиленда и Уругвая.

21. На своем 4-м заседании 24 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Колумбии, Хорватии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Уганды, Португалии, Сальвадора, Японии, Швейцарии, Китая и Германии и наблюдателей от Южной Африки, Доминиканской Республики, Норвегии, Канады, Бенина и Чили.

22. На своем 5-м заседании 24 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Нидерландов, Бангладеш, Сенегала, Израиля, Туниса, Беларуси, Малайзии, Малави, Кении и Ганы и наблюдателей от Замбии, Ботсваны, Мексики, Мальты, Дании, Польши, Иордании, Австралии и Перу.

23. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святого Престола.

24. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, ЭКА и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).

25. На своем 6-м заседании 25 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Бразилии, Исламской Республики Иран, Российской Федерации, Пакистана, Филиппин, Кубы, Гватемалы и Ямайки и наблюдателей от Аргентины, Многонационального Государства Боливия, Тринидада и Тобаго, Нигерии, Республики Молдова, Непала (от имени Группы наименее развитых стран), Чада и Буркина-Фасо.

26. На своем 7-м заседании 25 апреля Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Гамбии и Узбекистана.

27. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Всемирной организации здравоохранения.

28. На 7-м и 8-м заседаниях 25 и 26 апреля с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих кон-

сультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: организации «Адвокаты молодежи»; организации «Фэмили кэр интернэшнл»; ИПАС; Международной федерации планируемого родительства; Азиатско-Тихоокеанского учебного и научно-исследовательского центра по положению женщин; организации «Миссия — женщины»; Всемирного фонда народонаселения Стихтинг Рютгерс; Международного объединения беаистов; Всемирного альянса молодежи; организации «Жизнь и семья Гвадалахары» (VIFAC); Канадской организации по вопросам народонаселения и развития; организации «Международная амнистия»; Форума в интересах женщин и развития; Международной ассоциации сороптимисток; Центра по репродуктивным правам; Фонда для научных исследований по вопросам женщин; Общества психологических исследований социальных вопросов; Международной ассоциации прикладной психологии; Сети по вопросам женщин, развития, справедливости и мира; организации «Эндевор форум»; Фонда всемирной миссии; организации «За равенство полов: гражданство, труд и семья»; Сети здравоохранения женщин Латинской Америки и Карибского бассейна; и Американской ассоциации пенсионеров.

Глава IV

Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2012 году

29. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня, озаглавленный «Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2012 году», на своем 7-м заседании 25 апреля 2012 года и заслушала выступление заместителя Председателя Экономического и Социального Совета о вкладе вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2012 году «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». С заявлением также выступил начальник Секции по вопросам народонаселения и развития Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

30. С заявлениями также выступили представители Алжира, Индонезии, Израиля, Беларуси, Российской Федерации, Бразилии и Кот-д'Ивуара и наблюдатель от Европейского союза.

31. На том же заседании с заявлением также выступил представитель Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

Глава V

Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения

32. Комиссия провела общие прения по пункту 6 своей повестки дня, озаглавленному «Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения», на своем 8-м заседании 26 апреля 2012 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2011 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам (E/CN.9/2012/7);

б) записка Секретариата о предлагаемых стратегических рамках на период 2014–2015 годов: подпрограмма 5, «Народонаселение», программы 7, «Экономические и социальные вопросы» (E/CN.9/2012/CRP.1).

33. На том же заседании Комиссия заслушала вступительное заявление представителя Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

34. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Индонезии, Соединенных Штатов Америки и Китая и наблюдатель от Норвегии.

35. На 8-м заседании с заявлением также выступил представитель ЭКЛАК.

Решения, принятые Комиссией

Документы, рассмотренные Комиссией по пункту 7 повестки дня

36. На своем 9-м заседании 27 апреля по предложению Председателя Комиссия приняла к сведению ряд документов, представленных по пункту 7 повестки дня (см. главу I, раздел В, решение 2012/101).

37. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения Экономического и Социального Совета, озаглавленный «Сроки рассмотрения доклада о мировых демографических тенденциях» (E/CN.9/2012/L.3), который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций.

38. Также на том же заседании Комиссия была информирована о том, что проект решения не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

39. Также на 9-м заседании Комиссия приняла этот проект решения (см. главу I, раздел А, проекты решений).

Глава VI

Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии

40. На своем 9-м заседании 27 апреля 2012 года Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня сорок шестой сессии Комиссии (E/CN.9/2012/L.2).

41. На том же заседании Комиссия приняла предварительную повестку дня с внесенными в нее устными поправками (см. главу I, раздел A).

Глава VII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии

42. На 9-м заседании 27 апреля 2012 года заместитель Председателя и Докладчик Мартина Тежак Будишич (Хорватия) представила проект доклада о работе сорок пятой сессии Комиссии (E/CN.9/2012/L.5).

43. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада и поручила заместителю Председателя и Докладчику доработать его в консультации с Секретариатом.

Глава VIII

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

44. Комиссия по народонаселению и развитию провела свою сорок пятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 15 апреля 2011 года и с 23 по 27 апреля 2012 года. Комиссия провела девять заседаний (1–9-е заседания).

45. На 2-м заседании, состоявшемся 23 апреля 2012 года, сессию открыл Председатель Комиссии Хасан Клейб (Индонезия), который также выступил с заявлением.

46. На том же заседании перед Комиссией выступили Генеральный секретарь, действующий Председатель Генеральной Ассамблеи, помощник Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

В. Участники

47. В работе сессии приняли участие 45 государств — членов Комиссии. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и одного государства, не являющегося ее членом, представители организаций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций. Список участников будет опубликован в документе E/CN.9/2012/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

48. На своем 1-м, 2-м и 8-м заседаниях 15 апреля 2011 года и 23 и 26 апреля 2012 года Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель

Хасан Клейб (Индонезия)

Заместители Председателя

Серхио Родригес душ Сантуш (Бразилия)

Мартина Тежак Будишич (Хорватия)

Вильям Авинадор-Канийриге (Гана)

Пио Веннубст (Швейцария)

49. На своем 2-м заседании 23 апреля Комиссия поручила заместителю Председателя Мартине Тежак Будишич (Хорватия) выполнять также функции Докладчика сессии.

50. На том же заседании Комиссия поручила Пио Веннубсту (Швейцария) председательствовать на неофициальных консультациях.

D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний

51. На 2-м заседании Председатель представил доклад Бюро Комиссии о его межсессионных совещаниях (E/CN.9/2012/3).
52. На том же заседании Комиссия приняла доклад Бюро к сведению.

E. Повестка дня

53. На своем 2-м заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня (E/CN.9/2012/2), которая гласила:
 1. Выборы должностных лиц.
 2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
 3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.
 4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: подростки и молодежь.
 5. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2012 году.
 6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.
 7. Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии.
 8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии
54. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии с внесенными устными исправлениями (см. E/CN.9/2012/L.1).

F. Документация

55. С перечнем документов, имеющих в распоряжении Комиссии на ее сорок пятой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте Отдела народонаселения (www.un.org/esa/population/cpd/cpd2012/cpd45.htm).

12-33719 (R) 070612 080612



Просьба отправить на вторичную переработку 